

# Úradný vestník

# C 82 A

## Európskej únie



Slovenské vydanie

### Informácie a oznámenia

Zväzok 56

21. marca 2013

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
<b>Korigendá</b>		
2013/C 82 A/01	Korigendum k oznámeniu o verejnom výberovom konaní EPSO/AD/177/10 – Administrátori (AD 5) (Ú. v. EÚ C 64 A, 16.3.2010) .....	1
2013/C 82 A/02	Korigendum k oznámeniu o verejných výberových konaniach EPSO/AD/178/10 a EPSO/AD/179/10 (Ú. v. EÚ C 110 A, 29.4.2010) .....	6

# SK

Cena: 3 EUR



## KORIGENDÁ

## Korigendum k oznámeniu o verejnom výberovom konaní EPSO/AD/177/10 – Administrátori (AD 5)

(Úradný vestník Európskej únie C 64 A zo 16. marca 2010)

(2013/C 82 A/01)

Na strane 1:

namiesto:

„Pred podaním prihlášky si dôkladne prečítajte príručku uverejnenú v Úradnom vestníku Európskej únie C 57 A z 9. marca 2010, ako aj na webovej stránke úradu EPSO.

...

## OBSAH

- I. VŠEOBECNÝ RÁMEC
- II. NÁPLŇ PRÁCE
- III. SPÔSOBILOSŤ UCHÁDZAČA
- IV. VSTUPNÉ TESTY
- V. VÝBEROVÉ KONANIE
- VI. REZERVNÉ ZOZNAMY
- VII. AKO SA PRIHLÁSIŤ?“

mä byť:

„Pred podaním prihlášky si dôkladne prečítajte príručku uverejnenú v Úradnom vestníku Európskej únie C 270 A zo 7. septembra 2012, ako aj na webovej stránke úradu EPSO s výnimkou bodov 6.3 a 6.4, ktoré sú nahradené textom uvedeným v oddiele VIII.

...

## OBSAH

- I. VŠEOBECNÝ RÁMEC
- II. NÁPLŇ PRÁCE
- III. SPÔSOBILOSŤ UCHÁDZAČA
- IV. VSTUPNÉ TESTY
- V. VÝBEROVÉ KONANIE
- VI. REZERVNÉ ZOZNAMY
- VII. AKO SA PRIHLÁSIŤ?
- VIII. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE“.

Na strane 3 v oddiele III bode 2.3:

namiesto:

„2.3.	<b>Jazykové znalosti</b>
a) 1. jazyk	... <b>Hlavný jazyk:</b> výborná znalosť jedného z úradných jazykov Európskej únie
a	
b) 2. jazyk	<b>Druhý jazyk (povinne odlišný od 1. jazyka):</b> uspokojivá znalosť anglického, francúzskeho alebo nemeckého jazyka“

má byť:

„2.3.	<b>Jazykové znalosti</b>
a) 1. jazyk	... <b>Hlavný jazyk:</b> výborná znalosť jedného z úradných jazykov Európskej únie
a	
b) 2. jazyk	<b>Druhý jazyk (povinne odlišný od 1. jazyka):</b> uspokojivá znalosť anglického, francúzskeho alebo nemeckého jazyka  <i>V súlade s rozsudkom Súdneho dvora Európskej únie (veľká komora) vo veci C-566/10 P, Talianska republika/Komisia, sa od inštitúcií EÚ vyžaduje uviesť dôvody obmedzenia možnosti výberu druhého jazyka v tomto výberovom konaní na limitovaný počet úradných jazykov EÚ.</i>  <i>Uchádzačov si preto dovoľujeme informovať, že možnosti druhého jazyka boli v rámci tohto výberového konania vymedzené v súlade so služobným záujmom, ktorý vyžaduje, aby novoprijatí kolegovia dokázali vo svojej každodennej práci okamžite fungovať a efektívne v nej komunikovať. V opačnom prípade by bolo vážne ohrozené účinné fungovanie inštitúcií.</i>  <i>Z hľadiska jazykov používaných pre internú komunikáciu a takisto zohľadňujúc potreby útvarov týkajúce sa externej komunikácie a vybavovania úradných vecí z dlhej praxe inštitúcií EÚ vyplýva, že najpoužívanejšími jazykmi sú naďalej angličtina, francúzština a nemčina. Tieto jazyky si navyše ako druhý jazyk vyberá väčšina uchádzačov výberových konaní v prípade, že majú možnosť voľby. Tento trend potvrdzujú aj súčasné vzdelávacie a profesijné štandardy, podľa ktorých sa od uchádzačov o pracovné miesta v EÚ očakáva, že ovládajú aspoň jeden z uvedených jazykov. Pri vyvažovaní služobného záujmu a potrieb a schopností uchádzačov, ako aj s prihliadnutím na osobitný druh tohto výberového konania je preto legitímne organizovať testy v uvedených troch jazykoch, aby sa zaručilo, že všetci uchádzači ovládajú aspoň jeden z nich natoľko, že sú v ňom schopní pracovať, a to bez ohľadu na to, aký je ich hlavný jazyk.</i>  <i>V záujme rovnakého zaobchádzania so všetkými uchádzačmi sa okrem toho od všetkých vrátane tých, ktorých hlavný jazyk patrí medzi uvedené tri jazyky, vyžaduje, aby spravili test v druhom jazyku vybranom spomedzi uvedených troch jazykov. Prostredníctvom takéhoto posúdenia osobitných schopností môžu inštitúcie vyhodnotiť schopnosť uchádzačov okamžite podávať výsledky v prostredí, ktoré sa takmer zhoduje s realitou daného pracovného miesta. Nie je tým dotknutá neskoršia jazyková odborná príprava zameraná na získanie schopnosti pracovať v treťom jazyku v súlade s článkom 45 ods. 2 služobného poriadku.“</i>

Na strane 3 v oddiele IV:

namiesto:

#### „IV. VSTUPNÉ TESTY

1. Na testy budete pozvaný	<b>ak ste pri elektronickej registrácii</b> uviedli, že spĺňate všeobecné a osobitné podmienky uvedené v oddiele III.	
2. Typ a hodnotenie testov	Súbor testov pozostávajúcich z otázok s voliteľnými odpoveďami, ktorých cieľom je preveriť všeobecné schopnosti uchádzačov, pokiaľ ide o ich:	
Test a)	logické uvažovanie	hodnotenie: 0 až 20 bodov požadovaný minimálny počet bodov: 10 bodov
Test b)	matematické uvažovanie	hodnotenie: 0 až 10 bodov
Test c)	abstraktné uvažovanie	hodnotenie: 0 až 10 bodov
		Požadovaný minimálny počet bodov v testoch b) a zároveň c) je 10 bodov.

3. Jazyk testov	2. jazyk (angličtina, francúzština alebo nemčina)	
4. Test hodnotenia situácie	Súbor otázok s voliteľnými odpoveďami, ktorých cieľom je preveriť Vaše schopnosti, pokiaľ ide o hodnotenie situácie.	Hodnotenie tohto testu bude mať funkciu odborného a technického posudku, ktorý sa oznámi výberovej komisii <b>len v prípade tých uchádzačov, ktorí budú pozvaní do hodnotiaceho centra.</b>
5. Jazyk testu	2. jazyk (angličtina, francúzština alebo nemčina) <sup>4</sup>	

má byť:

#### „IV. VSTUPNÉ TESTY

Vstupné testy sa uskutočňujú na počítači a organizuje ich úrad EPSO. Výberová komisia určuje stupeň náročnosti testov a schvaľuje ich obsah na základe návrhov úradu EPSO.

1. Na testy budete pozvaní	<b>ak ste pri elektronickej registrácii</b> uviedli, že spĺňate všeobecné a osobitné podmienky uvedené v oddiele III.	
2. Typ a hodnotenie testov	Súbor testov pozostávajúci z otázok s voliteľnými odpoveďami, ktorých cieľom je preveriť všeobecné schopnosti uchádzačov, pokiaľ ide o ich:	
Test a)	logické uvažovanie	Hodnotenie: 0 až 20 bodov Požadovaný minimálny počet bodov: 10 bodov
Test b)	matematické uvažovanie	Hodnotenie: 0 až 10 bodov
Test c)	abstraktné uvažovanie	Hodnotenie: 0 až 10 bodov
		Požadovaný minimálny počet bodov v testoch b) a zároveň c) je 10 bodov.
3. Jazyk testov	2. jazyk (angličtina, francúzština alebo nemčina) <sup>4</sup> .	

Na strane 4 v oddiele V bodoch 1 a 2:

namiesto:

„1. Pozvanie hodnotiaceho centra (*) do	<b>Do hodnotiaceho centra budete pozvaní,</b> <sup>(1)</sup> ak ste vo vstupných testoch dosiahli najlepšie hodnotenie <sup>(2)</sup> a zároveň požadovaný minimálny počet bodov v každom z týchto testov <b>a ak na základe vyhlásení uvedených pri elektronickej registrácii</b> spĺňate všeobecné a osobitné podmienky uvedené v oddiele III. ...	
2. Hodnotiace centrum	... Tieto schopnosti sa preskúmajú prostredníctvom: a) prípadovej štúdie v zvolenej oblasti; b) skupinového cvičenia; c) ústnej prezentácie; d) štruktúrovaného pohovoru.	

<sup>(1)</sup> V prípade, že by sa na poslednom mieste nachádzalo viacero uchádzačov, ktorí získali rovnaký počet bodov, všetci títo uchádzači budú pozvaní na skúšky do hodnotiaceho centra.

<sup>(2)</sup> Počet uchádzačov pozvaných do hodnotiaceho centra zodpovedá približne trojnásobku počtu miest pre úspešných uchádzačov, ktorý je uvedený v tomto oznámení o výberovom konaní a ktorý bude uverejnený na webovej stránke úradu EPSO ([www.eu-careers.eu](http://www.eu-careers.eu)).“

má byť:

„1. Do hodnotiaceho centra budete pozvaní (*)	ak ste <sup>(1)</sup> vo vstupných testoch dosiahli najlepšie hodnotenie <sup>(2)</sup> a zároveň požadovaný minimálny počet bodov v každom z týchto testov <b>a ak na základe vyhlásení uvedených pri elektronickej registrácii</b> spĺňate všeobecné a osobitné podmienky uvedené v oddiele III. ...
2. Hodnotiace centrum	... Tieto schopnosti sa preskúmajú prostredníctvom <sup>(3)</sup> : a) prípadovej štúdie <sup>(4)</sup> v zvolenej oblasti; b) skupinového cvičenia; c) ústnej prezentácie; d) štruktúrovaného pohovoru.

<sup>(1)</sup> V prípade, že by sa na poslednom mieste nachádzalo viacero uchádzačov, ktorí získali rovnaký počet bodov, všetci títo uchádzači budú pozvaní na skúšky do hodnotiaceho centra.

<sup>(2)</sup> Počet uchádzačov pozvaných do hodnotiaceho centra zodpovedá približne trojnásobku počtu miest pre úspešných uchádzačov uvedenému v tomto oznámení o verejnom výberovom konaní a uverejní sa na webovej stránke úradu EPSO (<http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>).

<sup>(3)</sup> Obsah testov potvrdzuje výberová komisia.

<sup>(4)</sup> Prípadová štúdia (ktorá je súčasťou skúšok v hodnotiacom centre) sa môže z organizačných dôvodov konať v testovacích centrách, ktoré sa nachádzajú v členských štátoch a/alebo tretích krajinách, nezávisle od ostatných skúšok, ktoré sa vykonávajú v hodnotiacom centre.“

Na strane 5 v oddiele VII bode 2:

namiesto:

„2. Zaslание uchádzača spisu	<b>V následnom štádiu</b> a v prípade, že budete medzi uchádzačmi pozvanými do hodnotiaceho centra, budete vyzvaní, aby ste zaslali úplný spis uchádzača (t. j. podpísanú elektronicnú prihlášku a podkladové dokumenty). <b>Dátum uzávierky:</b> dátum uzávierky Vám bude oznámený v dostatočnom predstihu prostredníctvom Vášho užívateľského konta EPSO. <b>Podmienky:</b> pozri bod 2.2 príručky pre výberové konania.“
------------------------------	---

má byť:

„2. Spis uchádzača	<b>Ak patríte medzi uchádzačov, ktorí boli pozvaní</b> do hodnotiaceho centra, budete musieť priniesť <sup>(5)</sup> svoj úplný spis uchádzača (podpísanú elektronicnú prihlášku a podkladové dokumenty). <b>Podmienky:</b> pozri bod 6.1 príručky pre verejné výberové konania.
--------------------	---

<sup>(5)</sup> Dátum, kedy sa musíte dostaviť do hodnotiaceho centra, vám bude oznámený v dostatočnom predstihu prostredníctvom vášho užívateľského konta EPSO.“

Na strane 5 sa dopĺňa tento text:

#### „VIII. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Bez toho, aby boli dotknuté opravné prostriedky stanovené v článkoch 90 a 91 služobného poriadku úradníkov, máte možnosť podať žiadosť o opätovné preskúšanie v týchto prípadoch:

- ak úrad EPSO nedodrжал ustanovenia, ktorými sa riadi výberové konanie,
- ak výberová komisia nedodrжала ustanovenia upravujúce jej činnosť.

Upozorňujeme vás, že výberová komisia má rozsiahlu právomoc pri hodnotení správnosti či nesprávnosti vašich odpovedí.

Ak vaša žiadosť spadá do právomoci výberovej komisie, úrad EPSO odovzdá váš list predsedovi výberovej komisie a odpoveď vám bude zaslaná čo najskôr.

Žiadosť, v ktorej riadne uvediete dôvod jej podania, musíte podať v lehote 10 kalendárnych dní od elektronickeho zaslania listu od úradu EPSO, a to:

- buď prostredníctvom kontaktného formulára, ktorý je k dispozícii na webovej stránke úradu EPSO,
- alebo faxom na toto číslo: +32 22979611.

**V predmete vášho listu uveďte:**

- číslo výberového konania,
  - vaše číslo uchádzača,
  - poznámku ‚demande de réexamen‘, ‚request for review‘, ‚Antrag auf Überprüfung‘ (podľa vášho výberu),
  - príslušné kolo výberového konania (napríklad: vstupné testy, neprijatie, hodnotiace centrum). Názov tohto kola uveďte len v angličtine, francúzštine alebo nemčine.“
-

**Korigendum k oznámeniu o verejných výberových konaniach EPSO/AD/178/10 a EPSO/AD/179/10**

(Úradný vestník Európskej únie C 110 A z 29. apríla 2010)

(2013/C 82 A/02)

Na strane 1:

namiesto:

„Pred podaním prihlášky si dôkladne prečítajte príručku uverejnenú v Úradnom vestníku Európskej únie C 57 A z 9. marca 2010, ako aj na webovej stránke úradu EPSO.

...

OBSAH

- I. VŠEOBECNÝ RÁMEC
- II. NÁPLŇ PRÁCE
- III. SPÔSOBILOSŤ UCHÁDZAČA
- IV. VSTUPNÉ TESTY
- V. PRIJATIE DO VÝBEROVÉHO KONANIA A POZVANIE DO HODNOTIACEHO CENTRA
- VI. VÝBEROVÉ KONANIE
- VII. REZERVNÉ ZOZNAMY
- VIII. AKO SA PRIHLÁSIŤ?

má byť:

„Pred podaním prihlášky si dôkladne prečítajte príručku uverejnenú v Úradnom vestníku Európskej únie C 270 A zo 7. septembra 2012, ako aj na webovej stránke úradu EPSO s výnimkou bodov 6.3 a 6.4, ktoré sú nahradené textom uvedeným v oddiele IX – Doplnujúce informácie.

...

OBSAH

- I. VŠEOBECNÝ RÁMEC
- II. NÁPLŇ PRÁCE
- III. SPÔSOBILOSŤ UCHÁDZAČA
- IV. VSTUPNÉ TESTY
- V. PRIJATIE DO VÝBEROVÉHO KONANIA A POZVANIE DO HODNOTIACEHO CENTRA
- VI. VÝBEROVÉ KONANIE
- VII. REZERVNÉ ZOZNAMY
- VIII. AKO SA PRIHLÁSIŤ?
- IX. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE“.

Na strane 3 v oddiele III bode 2.2:

namiesto:

„2.2.	<b>Jazykové znalosti</b>
a) Prvý jazyk	... <b>Hlavný jazyk:</b> výborná znalosť jedného z úradných jazykov Európskej únie.
a	
b) Druhý jazyk	<b>Druhý jazyk (povinne odlišný od 1. jazyka):</b> uspokojivá znalosť anglického, francúzskeho alebo nemeckého jazyka.“



má byť:

„2.2.	<b>Jazykové znalosti</b>
<p>a) Prvý jazyk</p> <p>a</p> <p>b) Druhý jazyk</p>	<p>...</p> <p><b>Hlavný jazyk:</b> výborná znalosť jedného z úradných jazykov Európskej únie.</p> <p><b>Druhý jazyk (povinne odlišný od 1. jazyka):</b> uspokojivá znalosť anglického, francúzskeho alebo nemeckého jazyka.</p> <p><i>V súlade s rozsudkom Súdneho dvora Európskej únie (veľká komora) vo veci C-566/10 P, Talianska republika/Komisia, sa od inštitúcií EÚ vyžaduje uviesť dôvody obmedzenia možnosti výberu druhého jazyka v tomto výberovom konaní na limitovaný počet úradných jazykov EÚ.</i></p> <p><i>Uchádzačov si preto dovoľujeme informovať, že možnosti druhého jazyka boli v rámci tohto výberového konania vymedzené v súlade so služobným záujmom, ktorý vyžaduje, aby novoprijatí kolegovia dokázali vo svojej každodennej práci okamžite fungovať a efektívne v nej komunikovať. V opačnom prípade by bolo vážne ohrozené účinné fungovanie inštitúcií.</i></p> <p><i>Z hľadiska jazykov používaných pre internú komunikáciu a takisto zohľadňujúc potreby útvarov týkajúce sa externej komunikácie a vybavovania úradných vecí z dlhšej praxe inštitúcií EÚ vyplýva, že najpoužívanejšími jazykmi sú naďalej angličtina, francúzština a nemčina. Tieto jazyky si navyše ako druhý jazyk vyberá väčšina uchádzačov výberových konaní v prípade, že majú možnosť voľby. Tento trend potvrdzujú aj súčasné vzdelávacie a profesijné štandardy, podľa ktorých sa od uchádzačov o pracovné miesta v EÚ očakáva, že ovládajú aspoň jeden z uvedených jazykov. Pri vyvažovaní služobného záujmu a potrieb a schopností uchádzačov, ako aj s prihliadnutím na osobitný druh tohto výberového konania je preto legitímne organizovať testy v uvedených troch jazykoch, aby sa zaručilo, že všetci uchádzači ovládajú aspoň jeden z nich natoľko, že sú v ňom schopní pracovať, a to bez ohľadu na to, aký je ich hlavný jazyk.</i></p> <p><i>V záujme rovnakého zaobchádzania so všetkými uchádzačmi sa okrem toho od všetkých vrátane tých, ktorých hlavný jazyk patrí medzi uvedené tri jazyky, vyžaduje, aby spravili test v druhom jazyku vybranom spomedzi uvedených troch jazykov. Prostredníctvom takéhoto posúdenia osobitných schopností môžu inštitúcie vyhodnotiť schopnosť uchádzačov okamžite podávať výsledky v prostredí, ktoré sa takmer zhoduje s realitou daného pracovného miesta. Nie je tým dotknutá neskoršia jazyková odborná príprava zameraná na získanie schopnosti pracovať v treťom jazyku v súlade s článkom 45 ods. 2 služobného poriadku.“</i></p>

Na strane 3 v oddiele IV sa pred úvodný odsek dopĺňa:

„Vstupné testy sa uskutočňujú na počítači a organizuje ich úrad EPSO. Výberová komisia určuje stupeň náročnosti testov a schvaľuje ich obsah na základe návrhov úradu EPSO.“

Na strane 4 v oddiele V bode 2 poslednom odseku:

namiesto:

„Počet uchádzačov pozvaných do hodnotiaceho centra zodpovedá maximálne trojnásobku počtu miest pre úspešných uchádzačov uvedenému v tomto oznámení o výberovom konaní a uverejní sa na webovej stránke úradu EPSO (www.eu-careers.eu).“

má byť:

„Počet uchádzačov pozvaných do hodnotiaceho centra zodpovedá približne trojnásobku počtu miest pre úspešných uchádzačov uvedenému v tomto oznámení o verejnom výberovom konaní a uverejní sa na webovej stránke úradu EPSO (<http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>).“

Na strane 5 v oddiele VI bode 2:

namiesto:

„2. <b>Hodnotiace centrum</b>	... Tieto schopnosti sa hodnotia prostredníctvom: d) prípadovej štúdie z uvedenej oblasti; e) skupinovej práce; f) štruktúrovaného pohovoru.“
-------------------------------	---

má byť:

„2. <b>Hodnotiace centrum</b>	... Tieto schopnosti sa hodnotia prostredníctvom: d) prípadovej štúdie <sup>(1)</sup> z uvedenej oblasti; e) skupinovej práce; f) štruktúrovaného pohovoru.
-------------------------------	---

(1) Obsah testov potvrdzuje výberová komisia.“

Na strane 6 oddiele VIII bode 2:

namiesto:

„2. <b>Zaslanie spisu uchádzača</b>	<b>V následnom štádiu</b> a v prípade, že patríte k uchádzačom pozvaným do hodnotiaceho centra, budete vyzvaní, aby ste zaslali úplný spis uchádzača (t. j. podpísanú elektronickú prihlášku a podkladové dokumenty). <b>Dátum uzávierky:</b> Dátum uzávierky vám bude oznámený v dostatočnom predstihu prostredníctvom vášho užívateľského konta EPSO. <b>Podmienky:</b> Pozri bod 2.2 príručky pre výberové konania.“
-------------------------------------	---

má byť:

„2. <b>Spis uchádzača</b>	<b>Ak patríte medzi uchádzačov, ktorí boli pozvaní</b> do hodnotiaceho centra, budete musieť priniesť <sup>(2)</sup> váš úplný spis uchádzača (podpísanú elektronickú prihlášku a podkladové dokumenty). <b>Podmienky:</b> Pozri bod 6.1 príručky pre verejné výberové konania.
---------------------------	--

(2) Dátum vašej návštevy hodnotiaceho centra vám bude oznámený v dostatočnom predstihu prostredníctvom vášho užívateľského konta EPSO.“

Na strane 6 sa dopĺňa tento oddiel:

#### „IX. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Bez toho, aby boli dotknuté opravné prostriedky stanovené v článkoch 90 a 91 služobného poriadku úradníkov, máte možnosť podať žiadosť o opätovné preskúšanie v týchto prípadoch:

- ak úrad EPSO nedodrжал ustanovenia, ktorými sa riadi výberové konanie,
- ak výberová komisia nedodrжала ustanovenia upravujúce jej činnosť.

Upozorňujeme vás, že výberová komisia má rozsiahlu právomoc pri hodnotení správnosti či nesprávnosti vašich odpovedí.

Ak vaša žiadosť spadá do právomoci výberovej komisie, úrad EPSO odovzdá váš list predsedovi výberovej komisie a odpoveď vám bude zaslaná čo najskôr.

Žiadosť, v ktorej riadne uvediete dôvod jej podania, musíte podať v lehote 10 kalendárnych dní od elektronického zaslania listu od úradu EPSO, a to:

- buď prostredníctvom kontaktného formulára, ktorý je k dispozícii na webovej stránke úradu EPSO,
- alebo faxom na toto číslo: +32 22979611.

**V predmete vášho listu uveďte:**

- číslo výberového konania,
  - vaše číslo uchádzača,
  - poznámku ‚demande de réexamen‘, ‚request for review‘, ‚Antrag auf Überprüfung‘ (podľa vášho výberu),
  - príslušné kolo výberového konania (napríklad: vstupné testy, neprijatie, hodnotiace centrum). Názov tohto kola uveďte len v angličtine, francúzštine alebo nemčine.“
-







## PREHLAD VÝBEROVÝCH KONANÍ V Ú. v. EÚ C A

Pripojený je zoznam Ú. v. EÚ C A, ktoré boli vydané počas tohto roku.

Ak nie je uvedené inak, Ú. v. EÚ vyšli vo všetkých jazykoch.

5	
27	(RO)
29	
33	
34	
36	(DA)
41	(BG)
43	(EN)
49	(ET)
50	(HU)
51	(SL)
54	(DE/EN/FR)
58	(EN/GA)
75	
81	
82	

## Predplatné na rok 2013 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 420 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	910 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm).

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK